

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1990-1991

13 MARS 1991

Projet de loi relatif à la contribution de la Belgique à la neuvième reconstitution des ressources de l'Association internationale de Développement

EXPOSE DES MOTIFS

L'Association internationale de Développement (I.D.A. selon son sigle anglais) est une filiale de la Banque Mondiale qui a été créée en 1960 pour aider au développement économique et social des pays les plus pauvres par l'octroi de prêts à très long terme et sans intérêt.

A l'époque, seule la Banque Mondiale et accessoirement la Société financière internationale pouvaient accorder du financement à long terme. Les conditions financières de leurs interventions étaient toutefois trop chères à cette époque pour les pays en développement qui accédaient à l'indépendance, surtout en Afrique, ou pour les pays pauvres d'Asie qui n'étaient pas en mesure d'emprunter les fonds nécessaires pour assurer le développement de leur secteur agricole. Le besoin s'est donc fait sentir de créer une nouvelle institution qui pourrait fournir du financement à des conditions plus adaptées.

L'I.D.A. fut créée comme entité juridiquement distincte de la Banque Mondiale mais fonctionnant néanmoins sous sa direction. Elle a recours à son personnel et à ses procédures, et utilise les mêmes critères

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1990-1991

13 MAART 1991

Ontwerp van wet betreffende de bijdrage van België tot de negende wedersamenstelling van de werkmiddelen van de Internationale Ontwikkelingsassociatie

MEMORIE VAN TOELICHTING

De Internationale Ontwikkelingsassociatie (I.D.A. volgens Engelse afkorting) is een dochteronderneming van de Wereldbank, die werd opgericht in 1960 om de economische en sociale ontwikkeling van de armste landen te ondersteunen door het toekennen van leningen met een zeer lange looptijd en zonder interesten.

In die tijd konden enkel de Wereldbank, en desgevallend de Internationale Financieringsmaatschappij, financiering op lange termijn toekennen. De financiële voorwaarden van hun tussenkomsten waren echter te kostelijk voor de ontwikkelingslanden, vooral deze in Afrika, die in die periode hun onafhankelijkheid verwierven, of voor de arme landen in Azië die niet in staat waren de nodige middelen te lenen om de ontwikkeling van hun landbouwsector te verzekeren. De behoefte deed zich aldus voelen om een nieuwe instelling op te richten die een financiering kon aanbieden tegen meer aangepaste voorwaarden.

De I.D.A. werd opgericht als een juridisch van de Wereldbank gescheiden instelling, doch niettemin werkend onder haar leiding. Zij heeft toegang tot haar personeel en haar procedures en gebruikt dezelfde

de rentabilité économique et financière pour l'évaluation des projets dans lesquels elle est appelée à intervenir.

Dotée d'un capital initial de 1 milliard de dollars, elle a procédé plusieurs fois à une reconstitution de ses ressources. Celles-ci sont constituées quasi exclusivement par les contributions budgétaires des pays industrialisés, de quelques pays de l'O.P.E.P. et de pays en développement plus avancés.

Les opérations de reconstitution des ressources qui ont eu lieu sont résumées ci-après :

— Première reconstitution des ressources (1^{er} juillet 1965 - 30 juin 1968) : 750 millions de dollars.

— Deuxième reconstitution des ressources (1^{er} juillet 1968 - 30 juin 1971) : 1 200 millions de dollars.

— Troisième reconstitution des ressources (1^{er} juillet 1971 - 30 juin 1974) : 2 400 millions de dollars.

— Quatrième reconstitution des ressources (1^{er} juillet 1974 - 30 juin 1977) : 4 500 millions de dollars.

— Cinquième reconstitution des ressources (1^{er} juillet 1977 - 30 juin 1980) : 7 638 millions de dollars.

— Sixième reconstitution des ressources (1^{er} juillet 1980 - 30 juin 1983) : 12 000 millions de dollars.

— Contribution spéciale « 1984 » (1^{er} juillet 1983 - 30 juin 1984) : 1 974,5 millions de dollars.

— Septième reconstitution des ressources (1^{er} juillet 1984 - 30 juin 1987) : 9 000 millions de dollars.

— Huitième reconstitution des ressources (1^{er} juillet 1987 - 30 juin 1990) : 11 500 millions de dollars (reconstitution de base) + 900 millions de dollars (contributions volontaires).

La Belgique est devenue membre de l'I.D.A. le 2 juillet 1964 avec une contribution de 16,5 millions de dollars, moitié à titre de souscription initiale et moitié à titre de participation à la première reconstitution des ressources. Elle a en outre contribué à chacune des opérations de reconstitution des ressources, avec des montants représentant l'équivalent de respectivement 20,4 millions de dollars (ou 1 020 millions de francs), 40,8 millions de dollars (ou 1 921,3 millions de francs), 76,5 millions de dollars (ou 2 834,5 millions de francs), 124,6 millions de dollars (ou 4 582,1 millions de francs), 201,6 millions de dollars (ou 5 734,6 millions de francs), 67,2 millions de dollars (ou 1 914,3 millions de francs), 151,2 millions de dollars (ou 8 042,4 millions de francs) et 193,2 millions de dollars (ou 8 730,4 millions de francs).

de economische en financiële rendabiliteitscriteria voor de evaluatie van projecten waarvoor zij wordt aangesproken om tussen te komen.

Begiftigd met een oorspronkelijk kapitaal van 1 miljard dollar, is zij meerdere malen overgegaan tot het wedersamenstellen van haar werkmiddelen. Deze worden quasi uitsluitend samengesteld met budgettaire bijdragen van de geïndustrialiseerde landen, enkele O.P.E.C.-landen en de meer geavanceerde ontwikkelingslanden.

De wedersamenstellingsoperaties van de werkmiddelen welke hebben plaats gehad, worden hierna weergegeven :

— Eerste wedersamenstelling van de werkmiddelen (1 juli 1965 - 30 juni 1968) : 750 miljoen dollar.

— Tweede wedersamenstelling van de werkmiddelen (1 juli 1968 - 30 juni 1971) : 1 200 miljoen dollar.

— Derde wedersamenstelling van de werkmiddelen (1 juli 1971 - 30 juni 1974) : 2 400 miljoen dollar.

— Vierde wedersamenstelling van de werkmiddelen (1 juli 1974 - 30 juni 1977) : 4 500 miljoen dollar.

— Vijfde wedersamenstelling van de werkmiddelen (1 juli 1977 - 30 juni 1980) : 7 638 miljoen dollar.

— Zesde wedersamenstelling van de werkmiddelen (1 juli 1980 - 30 juni 1983) : 12 000 miljoen dollar.

— Bijzonder bijdrage « 1984 » (1 juli 1983 - 30 juni 1984) : 1 974,5 miljoen dollar.

— Zevende wedersamenstelling van de werkmiddelen (1 juli 1984 - 30 juni 1987) : 9 000 miljoen dollar.

— Achtste wedersamenstelling van de werkmiddelen (1 juli 1987 - 30 juni 1990) : 11 500 miljoen dollar (basiswedersamenstelling) + 900 miljoen dollar (vrijwillige bijdragen).

België is lid geworden van de I.D.A. op 2 juli 1964 met een bijdrage van 16,5 miljoen dollar, waarvan de helft gold als initiële inschrijving en de andere helft gold als deelneming van de 1ste wedersamenstelling van de werkmiddelen. Het heeft verder deelgenomen aan elk van de wedersamenstellingsoperaties van de werkmiddelen met bedragen respectievelijk overeenstemmend met 20,4 miljoen dollar (of 1 020 miljoen frank), 40,8 miljoen dollar (of 1 921,3 miljoen frank), 76,5 miljoen dollar (of 2 834,5 miljoen frank), 124,6 miljoen dollar (of 4 582,1 miljoen frank), 201,6 miljoen dollar (of 5 734,6 miljoen frank), 67,2 miljoen dollar (of 1 914,3 miljoen frank), 151,2 miljoen dollar (of 8 042,4 miljoen frank) en 193,2 miljoen dollar (of 8 730,4 miljoen frank).

Depuis le début de ses activités jusqu'au 30 juin 1989, l'I.D.A. a consenti 1 904 prêts en faveur de 87 pays pour un montant total de 52 700 millions de dollars.

Le principal pays bénéficiaire des interventions de l'Association est l'Inde avec 16 123,3 millions de dollars; il est suivi par le Bangladesh avec 4 708,5 millions de dollars et la Chine avec 3 337,3 millions de dollars. Toutefois, la part de l'Afrique au sud du Sahara a progressivement augmenté pour atteindre 32,5 p.c. du total.

Les interventions de l'I.D.A. ont concerné les secteurs les plus variés, tant sur le plan économique que sur le plan social. Au cours des dernières années, et plus particulièrement depuis que la crise de l'endettement est devenue plus aiguë, les interventions de l'Association ont de plus en plus concerné les appuis aux ajustements structurels et sectoriels mis en œuvre par les pays en développement plutôt que le financement de projets. Ce phénomène a été particulièrement marquant en Afrique au sud du Sahara.

Au 30 juin 1989 la répartition sectorielle des crédits de l'I.D.A. s'établissait comme suit :

- agriculture et développement rural: 36,1 p.c.
- transports: 13,1 p.c.
- énergie: 11,0 p.c.
- hors projets: 11,7 p.c.
- éducation: 6,8 p.c.
- urbanisme: 4,1 p.c.
- industrie: 3,2 p.c.
- etc.

Au cours de ses vingt-huit années d'activités, l'I.D.A. a acquis une place importante dans le processus du transfert de ressources en faveur des pays en développement les plus pauvres.

Le nombre de pays membres n'a cessé d'augmenter pour atteindre actuellement 152.

Si son action sur le plan quantitatif est importante afin de maintenir des transferts positifs en faveur de ses bénéficiaires, l'aspect qualitatif de ses opérations est encore plus déterminant dans la mesure où l'I.D.A. a été à la base de plusieurs orientations dans le domaine des flux publics comme la priorité au développement agricole, un soutien plus ferme aux pays d'Afrique au sud du Sahara, le financement de l'ajustement,...

Au cours des dernières années, 98 p.c. des interventions de l'I.D.A. sont allées aux pays ayant un P.N.B. par habitant inférieur à 580 \$ par an, soit le chiffre le plus élevé pour toutes les institutions multilatérales.

L'I.D.A. constitue la source multilatérale la plus importante en matière de fonds concessionnels. En 1987, sa part dans les décaissements nets a représenté

Sinds het begin van haar activiteiten tot 30 juni 1989 heeft de I.D.A. 1 904 leningen toegekend ten gunste van 87 landen voor een totaal bedrag van 52 700 miljoen dollar.

Het belangrijkste met tussenkomsten van de Associatie begunstigde land is India met 16 123,3 miljoen dollar; het wordt gevolgd door Bangladesh met 4 708,5 miljoen dollar en China met 3 337,3 miljoen dollar. Het aandeel van Afrika ten zuiden van de Sahara is evenwel geleidelijk gestegen om 32,5 pct. van het totaal te bereiken.

De tussenkomsten van de I.D.A. betreffen de meest gevarieerde sectoren zowel op het economisch vlak als op het sociaal vlak. In de loop van de laatste jaren, en meer in het bijzonder sinds de schuldenkrisis zich scherper heeft gesteld, hebben de tussenkomsten van de Associatie meer en meer betrekking op steun aan de door de ontwikkelingslanden opgezette structurele en sectoriële aanpassingen, veeleer dan de financiering van projecten. Dit verschijnsel was in het bijzonder opvallend in Afrika ten zuiden van de Sahara.

Op 30 juni 1989 deed de sectoriële verdeling van de kredieten van de I.D.A. zich als volgt voor :

- landbouw en plattelandsontwikkeling: 36,1 pct.
- vervoer: 13,1 pct.
- energie: 11,0 pct.
- niet-projectgebonden: 11,7 pct.
- opvoeding: 6,8 pct.
- urbanisatie: 4,1 pct.
- industrie: 3,2 pct.
- e.a.

In de loop van haar achtentwintig jaar aan activiteiten, heeft de I.D.A. een belangrijke plaats verworven in de ontwikkeling van de middenoverdracht ten gunste van de armste ontwikkelingslanden.

Het aantal landen-leden is voortdurend blijven stijgen om momenteel 152 te bereiken.

Waar haar aandeel op het kwantitatieve vlak belangrijk is om een positieve overdracht ten voordele van de begunstigde landen te behouden, is de kwalitatieve zijde van haar operaties des te meer van belang, in de mate dat de I.D.A. aan de basis lag van verschillende oriëntaties op het vlak van de middenstromen zoals de voorrang aan de landbouwontwikkeling, een sterkere steun aan de landen van Afrika ten zuiden van de Sahara, de financiering van de aanpassingen,...

In de loop van de laatste jaren is 98 pct. van de tussenkomsten van de I.D.A. gegaan naar landen met een B.N.P. per inwoner van lager dan 580 dollar per jaar, hetgeen het hoogste cijfer is voor alle multilaterale instellingen.

De I.D.A. vormt de belangrijkste multilaterale bron op het vlak van concessionele middelen. In 1987 vertegenwoordigde haar aandeel in de netto-

35 p.c. du total, contre 17 p.c. pour les institutions de la C.E.E. et 33 p.c. pour l'ensemble des agences des Nations Unies. A ce titre, l'I.D.A. a aussi développé un rôle de coordinateur pour les actions des autres donateurs, notamment par le biais de cofinancements ou la mise sur pied de groupes d'aide. Près de la moitié des opérations des institutions du groupe de la Banque Mondiale attirent désormais des cofinancements.

Au début de l'année 1989, la direction de l'Association internationale de Développement a pris contact avec les pays donateurs traditionnels pour examiner les modalités d'une nouvelle reconstitution des ressources, la neuvième, étant donné que ses moyens d'action allaient être intégralement engagés dans le courant de l'année 1990. Les représentants des trente-trois pays donateurs ainsi que la Suisse ont tenu six réunions dans le courant de l'année 1989 pendant lesquelles ils ont examiné les conditions et modalités de l'opération de reconstitution des ressources.

Les questions de nature opérationnelle ont également fait l'objet de larges échanges de vues afin de concilier les positions des différents groupes de pays en matière d'éligibilité aux ressources de l'I.D.A., d'allocation géographique, de priorités sectorielles et même quant au rôle de l'I.D.A.

Les représentants ont unanimement confirmé que l'I.D.A. devait se concentrer sur la lutte contre la pauvreté, mais que son action devrait aussi viser l'appui aux politiques macroéconomiques et sectorielles entreprises par les pays emprunteurs ainsi que la préservation de l'environnement.

Comme auparavant les pays les plus pauvres seront les bénéficiaires des financements de l'I.D.A., avec une attention particulière en faveur des segments défavorisés de leurs populations.

Les représentants ont également mis l'accent sur la nécessité d'une collaboration accrue entre l'I.D.A. et le Fonds monétaire international pour l'élaboration et la mise en œuvre des programmes d'ajustement, par le biais des documents cadre de politique économique préparés conjointement.

Une priorité plus grande que par le passé a été donnée au renforcement des interventions de l'I.D.A. en matière de protection de l'environnement et d'élimination des effets nocifs de certains projets par le renforcement du dialogue avec les gouvernements des pays emprunteurs et avec les organisations non gouvernementales.

uitkeringen 35 pct. van het totaal, tegenover 17 pct. voor de instellingen van de E.E.G. en 33 pct. voor het geheel der instellingen van de Verenigde Naties. Uit dien hoofde heeft de I.D.A. tevens een rol van coördinator uitgebouwd voor de acties van andere donors, voornamelijk via cofinancieringen of door het oprichten van hulpgroepen. Bijna de helft van de operaties van de instellingen van de Wereldbankgroep trekt voortaan cofinanciering aan.

In het begin van 1989 nam de directie van de Internationale Ontwikkelingsassociatie contact op met de traditionele donorlanden om de modaliteiten te onderzoeken van een nieuwe wedersamenstelling van de werkmiddelen, de negende, gezien haar actiemiddelen in de loop van het jaar 1990 volledig zouden vastgelegd komen te liggen. De vertegenwoordigers van drieëndertig donorlanden, alsook Zwitserland, hebben in de loop van het jaar 1989 zes vergaderingen gehouden, tijdens dewelke zij de voorwaarden en modaliteiten van de wedersamenstellingsoperatie van de werkmiddelen hebben onderzocht.

De kwesties van operationele aard hebben eveneens het voorwerp uitgemaakt van uitgebreide gedachtenwisselingen ten einde de standpunten van de verschillende landengroepen te verzoenen inzake het in aanmerking komen voor toegang tot de middelen van de I.D.A., de geografische verdeling, de sectoriële prioriteiten en zelfs inzake de rol van de I.D.A.

De vertegenwoordigers hebben éénstemmig bevestigd dat de I.D.A. zich dient te concentreren op de strijd tegen de armoede, doch dat haar acties eveneens gericht dienen te worden op de steun aan het macro-economisch en sectorieel beleid dat door de ontlende landen wordt gevoerd, alsook op de vrijwaring van het leefmilieu.

Zoals voorheen zullen de armste landen de begunstigten zijn van de financieringen van de I.D.A., en dit met een bijzondere aandacht ten gunste van de achtergestelde delen van hun bevolking.

De vertegenwoordigers hebben eveneens de nadruk gelegd op de noodzaak van een verhoogde samenwerking tussen de I.D.A. en het Internationaal Monetair Fonds voor de uitwerking en het in werking stellen van de aanpassingsprogramma's, via gezamenlijk voorbereide kaderdokumenten over het economisch beleid.

Een grotere prioriteit dan in het verleden werd gegeven aan het versterken van de tussenkomsten door de I.D.A. op het gebied van de bescherming van het leefmilieu en de eliminatie van de schadelijke effecten van sommige projecten door de versterking van de dialoog met de regeringen van de ontlende landen en de niet-gouvernementele organisaties.

Sur le plan de l'allocation géographique des ressources de l'I.D.A., l'Afrique au sud du Sahara a été confirmée en tant que zone prioritaire et la part des prêts accordée à cette région devrait s'inscrire entre 45 et 50 p.c. des moyens disponibles.

Comme lors des précédentes négociations de reconstitution, deux questions ont été déterminantes en matière financière, à savoir le montant global des ressources et leur répartition entre les différents pays donateurs.

Les représentants se sont mis d'accord sur un volume de 11,68 milliards de D.T.S., correspondant à 14,7 milliards de U.S. dollars.

Ce montant particulièrement élevé a été rendu possible par le fait que certains pays ont augmenté leur part dans les ressources (Autriche, Finlande, France, Italie, Espagne) et que certains ont fait en plus des contributions supplémentaires volontaires (Finlande, France, Allemagne, Japon, Irlande, Pays-Bas, Espagne, Turquie). La Suisse, qui n'est pas membre de l'I.D.A., a également augmenté sa contribution.

En ce qui concerne la contribution proposée pour la Belgique, celle-ci s'élève à 9 210 millions de francs, ce qui représente 1,55 p.c. du volume de la reconstitution.

Le montant en question signifie un maintien de la valeur de notre contribution, en monnaie nationale, mais se traduit par une réduction de la part de notre pays par rapport à la précédente opération de reconstitution.

La contribution devra être mise à disposition de l'I.D.A. en trois tranches annuelles égales de 3 070 millions de francs au cours des années 1991, 1992 et 1993, partie en espèces et partie sous forme de bons du Trésor.

Les crédits pour y faire face seront comme auparavant inscrits au budget du Ministère des Finances (article 83.01 — dépenses de capital) pour les années 1991, 1992 et 1993.

Les négociations sur la neuvième reconstitution des ressources de l'I.D.A. ont permis de démontrer une nouvelle fois l'importance que les différents donateurs comme aussi les pays emprunteurs accordent à cette organisation.

Dans une période où la majorité des pays donateurs traditionnels sont confrontés à des problèmes budgétaires, pouvoir mobiliser des sommes correspondant à 14,7 milliards de dollars, soit près de 5 milliards par an, peut être considéré comme un grand succès.

Aucun pays donateur n'a remis en cause le rôle positif joué par l'I.D.A. au cours des dernières années dans la lutte contre la pauvreté sous toutes ses formes

Op het vlak van de geografische verdeling van de middelen van de I.D.A., werd Afrika ten zuiden van de Sahara bevestigd als prioritaire zone en het deel van de aan deze regio toegekende leningen zou tussen de 45 en 50 pct. van de beschikbare middelen dienen te bedragen.

Zoals tijdens de voorgaande wedersamenstellings-onderhandelingen waren twee vragen bepalend op financieel vlak, namelijk het globale bedrag van de middelen en hun verdeling tussen de verschillende donorlanden.

De vertegenwoordigers hebben zich akkoord gesteld over een volume van 11,68 miljard S.T.R., wat overeenstemt met 14,7 miljard U.S. dollars.

Dit bijzonder hoog bedrag werd mogelijk gemaakt door het feit dat bepaalde landen hun aandeel in de middelen hebben verhoogd (Finland, Frankrijk, Italië, Oostenrijk, Spanje) en doordat sommigen bovendien vrijwillige bijkomende bijdragen hebben gedaan (Duitsland, Finland, Frankrijk, Ierland, Japan, Nederland, Spanje, Turkije). Zwitserland, dat geen lid is van de I.D.A., heeft eveneens zijn bijdrage verhoogd.

Wat de voor België voorgestelde bijdrage betreft, deze bedraagt 9 210 miljoen Belgische frank, wat overeenkomt met 1,55 pct. van het volume van de wedersamenstelling.

Het bedrag in kwestie betekent een behoud van de waarde van onze bijdrage in nationale munt, doch vertaalt zich in een vermindering van het aandeel van ons land in vergelijking met de vorige wedersamenstellingsoperatie.

De bijdrage zal ter beschikking van de I.D.A. dienen gesteld te worden in drie jaarlijkse gelijke schijven van 3 070 miljoen frank in de loop van de jaren 1991, 1992 en 1993, en dit gedeeltelijk in specien en gedeeltelijk onder de vorm van Schatkistbons.

De kredieten om hieraan te voldoen zullen, zoals vroeger, ingeschreven worden op de begroting van het Ministerie van Financiën (artikel 83.01 - kapitaal-uitgaven) voor de jaren 1991, 1992 en 1993.

De onderhandelingen over de negende wedersamenstelling van de werkmiddelen van de I.D.A. hebben toegelaten nogmaals het belang aan te tonen dat de verschillende donors, zoals ook de ontlenende landen, hechten aan deze organisatie.

In een periode waarin de meerderheid van de traditionele donorlanden geconfronteerd worden met budgettaire problemen, kan het mobiliseren van bedragen overeenstemmend met 14,7 miljard dollar, zijnde bijna 5 miljard per jaar, beschouwd worden als een groot succes.

Geen enkel donorland heeft de positieve rol in vraag gesteld die de I.D.A. in de loop van de laatste jaren heeft vervuld in de strijd tegen de armoede

(développement de la scolarité, mise à disposition des services sociaux indispensables, soutien à la production vivrière,...).

Son action en faveur des pays déshérités de l'Afrique au sud du Sahara, confrontés à de graves problèmes d'endettement, a été particulièrement importante en ce sens qu'elle a permis aux pays de la région d'entreprendre les ajustements structurels et sectoriels nécessaires, tout en obtenant des ressources pour en atténuer les coûts sociaux pour les déshérités.

Son action doit être poursuivie pour que les réformes entreprises, dont les effets ne sont pas toujours immédiats, puissent être menées à terme et porter leurs fruits.

Pour la Belgique aussi, il se justifie de maintenir son soutien à l'I.D.A., qui constitue avec le Fonds européen de Développement le principal mécanisme de transferts financiers. Loin d'être contradictoires, leurs actions sont complémentaires. En effet, l'I.D.A. a une vocation mondiale et intervient aussi dans les pays les plus pauvres d'Asie ou d'Amérique latine et, d'autre part, les besoins en financements concessionnels des pays d'Afrique au sud du Sahara sont tels que l'I.D.A. et le F.E.D. cofinancent souvent des opérations.

L'action de chef de file de l'I.D.A., qui a lancé en 1987 le Programme spécial pour l'Afrique au sein duquel organismes multilatéraux et donateurs bilatéraux collaborent afin d'apporter une assistance coordonnée en matière de soutien à l'ajustement, lui impose également des responsabilités accrues en matière de gestion de l'aide internationale.

Cet accent mis sur les pays d'Afrique au sud du Sahara, coïncide en grande partie avec les intérêts de notre pays, politiques et économiques.

En effet, ceci nous offre la possibilité de nous associer avec les fonds de notre aide au développement bilatérale (dons ou prêts d'Etat) à des projets qui ont fait l'objet d'une analyse approfondie par les services de la Banque Mondiale et d'ainsi bénéficier de leur expertise et du contrôle du suivi.

En outre, il faut relever que les décaissements effectués en faveur des entreprises belges dans le cadre des crédits de l'I.D.A. ont enregistré au cours des dernières années une progression largement supérieure à la moyenne. La part de la Belgique serait passée de 2,95 p.c. de moyenne pour les exercices 1983 à 1985 à 3,90 p.c. pour les exercices 1986 à 1988, alors que la part de l'ensemble des pays donateurs industrialisés passait de 90,6 à 94,4 p.c. En montants absolus, les

onder al zijn vormen (ontwikkeling van het schoolbezoek, het ter beschikking stellen van onmisbare sociale diensten, ondersteuning van de produktie van levensmiddelen, ...).

Haar aktie ten gunste van de achtergestelde landen van Afrika ten zuiden van de Sahara, geconfronteerd met zware schuldproblemen, is bijzonder belangrijk geweest in die zin dat zij de landen in deze regio toegelaten heeft om de nodige sectoriële en structurele aanpassingen te ondernemen, door het verkrijgen van middelen voor het verzachten van de sociale kosten voor de armen.

Haar actie dient voortgezet te worden opdat de ondernomen hervormingen, waarvan de effecten niet altijd onmiddellijk zichtbaar zijn, met succes tot een goed einde gebracht kunnen worden.

Ook voor België is het behoud van zijn steun aan de I.D.A. gerechtvaardigd, welke met het Europees Ontwikkelingsfonds het voornaamste mechanisme vormt voor financiële overdrachten. Verre van tegenstrijdig te zijn, werken hun acties aanvullend. Inderdaad, de I.D.A., die een wereldomvattende roeping heeft, komt ook tussen in de armste Aziatische of Latijns-Amerikaanse landen, doch anderzijds zijn de behoeften van de Afrikaanse landen ten zuiden van de Sahara aan concessionele financiering van die aard dat de I.D.A. en het E.O.F. vaak operaties cofinancieren.

Het leidende optreden van de I.D.A., die in 1987 het Bijzonder Programma voor Afrika heeft gelanceerd, waarin multilaterale organismen en bilaterale donors samenwerken ten einde een gecoördineerde bijstand aan te brengen op het vlak van de ondersteuning van de aanpassingen, legt haar eveneens een verhoogde verantwoordelijkheid op inzake het beheer van de internationale hulp.

Deze op de Afrikaanse landen ten zuiden van de Sahara gelegde nadruk, valt voor een groot deel samen met de belangen van ons land, zowel de politieke als de economische.

Dit biedt ons inderdaad de mogelijkheid om met de middelen voor onze bilaterale ontwikkelingshulp (giften en Staatsleningen) aan te sluiten bij projecten die het voorwerp hebben uitgemaakt van een grondige analyse door de diensten van de Wereldbank alsook mee te genieten van hun vakkundigheid en opvolgingskontrolle.

Daarenboven dient vermeld te worden dat de uitbetalingen uitgevoerd ten gunste van Belgische ondernemingen in het kader van de kredieten van de I.D.A. in de loop van de laatste jaren een verhoging hebben gekend, die in grote mate hoger lag dan het gemiddelde. Het aandeel van België zou van een gemiddelde van 2,95 pct. voor de jaren 1983 tot 1985 overgegaan zijn tot 3,90 pct. voor de jaren 1986 tot 1988, daar waar het aandeel van het geheel van de

décaissements effectués au cours de l'exercice 1989 en faveur de la Belgique se sont élevés à 83 millions de dollars.

*
* *

En considération de ce qui précède, le Gouvernement estime que la Belgique se doit d'apporter sa contribution à la neuvième reconstitution des ressources de l'Association internationale de Développement au niveau qui lui est proposé.

Il vous demande dès lors, Mesdames, Messieurs, de vouloir bien donner votre assentiment au présent projet de loi soumis à vos délibérations.

Le Ministre des Affaires étrangères,

M. EYSKENS.

Le Ministre des Finances,

Ph. MAYSTADT.

geïndustrialiseerde donorlanden toenam van 90,6 tot 94,4 pct. In absolute bedragen beliepen de uitkeringen uitgevoerd ten gunste van België gedurende het jaar 1989 83 miljoen dollar.

*
* *

Het voorafgaande in overweging nemende, is de Regering van mening dat België dient bij te dragen tot de negende wedersamenstelling van de werkmiddelen van de Internationale Ontwikkelingsassociatie op het haar voorgestelde niveau.

Zij vraagt U dan ook, Dames, Heren, uw goedkeuring te willen geven aan het onderhavig aan uw beraadslaging voorgelegde wetsontwerp.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

M. EYSKENS.

De Minister van Financiën,

Ph. MAYSTADT.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir,
SALUT.Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires
étrangères et de Notre Ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Ministre des Affaires étrangères et Notre
Ministre des Finances sont chargés de présenter, en
Notre Nom, aux Chambres législatives, le projet de
loi dont la teneur suit:

Article unique

Le Roi est autorisé à consentir, au nom de la Belgi-
que, une contribution d'un montant maximum de
9 210 000 000 de francs à l'Association internatio-
nale de Développement, conformément à la résolu-
tion n° 150 intitulée «Ressources additionnelles:
« Neuvième reconstitution », adoptée le 8 mai 1990
par le conseil des gouverneurs de ladite Association.

Donné à Bruxelles, le 7 mars 1991.

BAUDOUIN.

Par le Roi:

Le Ministre des Affaires étrangères,

M. EYSKENS.

Le Ministre des Finances,

PH. MAYSTADT.

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.Op de voordracht van Onze Minister van Buiten-
landse Zaken en van Onze Minister van Financiën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Minister van Buitenlandse Zaken en Onze
Minister van Financiën zijn gelast in Onze Naam bij
de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te die-
nen, waarvan de tekst volgt:

Enig artikel

De Koning is gemachtigd om, in naam van België,
toe te stemmen in een bijdrage voor een maximum
bedrag van 9 210 000 000 frank aan de Internationale
Ontwikkelingsassociatie, overeenkomstig de resolu-
tie nr. 150 getiteld «Aanvulling der middelen:
Negende wedersamenstelling», goedgekeurd op
8 mei 1990 door de raad van gouverneurs van voor-
melde Associatie.

Gegeven te Brussel, 7 maart 1991.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege:

De Minister van Buitenlandse Zaken,

M. EYSKENS.

De Minister van Financiën,

PH. MAYSTADT.

ANNEXE

ASSOCIATION INTERNATIONALE
DE DEVELOPPEMENT

Résolution n° 150

Augmentation des ressources: Neuvième reconstitution

ATTENDU QUE A) les Administrateurs de l'Association internationale de développement (« l'Association ») ont examiné les besoins financiers futurs de l'Association et conclu que des ressources additionnelles devraient être mises à sa disposition afin de pouvoir engager de nouveaux crédits durant la période qui va du 1^{er} juillet 1990 au 30 juin 1993, d'un montant et aux conditions indiquées dans le Rapport des Administrateurs (le « Rapport ») approuvé le 30 janvier 1990 et soumis au Conseil des Gouverneurs;

ATTENDU QUE B) les membres de l'Association jugent nécessaire d'augmenter les ressources de celle-ci et ont l'intention de demander à leurs instances législatives, le cas échéant, d'autoriser et d'approuver l'allocation de ressources additionnelles à l'Association pour les montants et aux conditions stipulés dans la présente Résolution;

ATTENDU QUE C) les membres de l'Association qui contribuent aux ressources de l'Association en sus de leurs souscriptions (les « membres contributeurs ») dans le cadre de la reconstitution autorisée par la présente Résolution (« la Neuvième reconstitution ») mettront leurs contributions à la disposition de l'Association conformément aux Statuts de l'Association (« les Statuts ») en partie sous forme de souscriptions donnant droit à l'attribution de voix, et en partie sous forme de contributions ne donnant pas droit à l'attribution de voix (« souscriptions et contributions »);

ATTENDU QUE D) des souscriptions additionnelles sont autorisées de la part des membres contributeurs aux termes de la présente Résolution en vertu des dispositions de l'Article III, Section 1 (c) des Statuts, concernant leur droit de préemption et qu'il est loisible aux autres membres de l'Association (« membres souscripteurs ») d'exercer, s'ils le souhaitent, le droit que leur confère cet Article; et

ATTENDU QUE E) il est souhaitable de prendre les dispositions nécessaires pour qu'une portion des ressources que les membres se sont engagés à verser à l'Association puisse lui être versée, au besoin, sous forme de contributions anticipées;

PAR CES MOTIFS, LE CONSEIL DES GOUVERNEURS ACCEPTE le rapport, en ADOPTE les conclusions et recommandations ET DECIDE QU'UNE augmentation générale des souscriptions de l'Association est autorisée aux termes et conditions ci-après:

1. Autorisation des souscriptions et des contributions

a) L'Association est autorisée à accepter, de chaque membre contributeur, des ressources additionnelles dont le montant est, pour chacun d'eux, indiqué au Tableau 1 joint à la présente Résolution, ledit montant étant divisé en une souscription portant attribution de voix et en une souscription ne portant pas attribution de voix comme il est spécifié au Tableau 2 joint à la présente Résolution.

b) L'Association est autorisée à accepter, de chaque membre souscripteur de l'Association, des souscriptions additionnelles d'un montant spécifié, pour chacun d'eux, au Tableau 2.

BIJLAGE

INTERNATIONALE
ONTWIKKELINGSASSOCIATIE

Resolutie nr. 150

Aanvulling der middelen: Negende wedersamenstelling

OVERWEGENDE DAT A) de Bestuurders van de Internationale Ontwikkelingsassociatie (de « Associatie ») de toekomstige behoeften van de Associatie onderzocht hebben en besloten hebben dat aanvullende middelen te harer beschikking zouden moeten worden gesteld met het oog op nieuwe kredietverbintenissen voor de periode van 1 juli 1990 tot 30 juni 1993, overeenkomstig de bedragen en de voorwaarden die vermeld zijn in een aan de Raad van Gouverneurs voorgelegd Verslag der Bestuurders d.d. 30 januari 1990;

OVERWEGENDE DAT B) de leden van de Associatie menen dat het noodzakelijk is de middelen van de Associatie te verhogen en zij zich voornemen in voorkomend geval aan hun wetgevende instanties te vragen om de toekenning van aanvullende middelen aan de Associatie toe te staan en te bekrachtigen voor de bedragen en onder de voorwaarden die in deze Resolutie worden vermeld;

OVERWEGENDE DAT C) de leden van de Associatie die bedragen in de middelen van de Associatie buiten hun inschrijvingen (de « bijdragende leden ») in het kader van de door de huidige Resolutie toegestane wedersamenstelling (de « Negende Wedersamenstelling »), hun bijdragen ter beschikking van de Associatie zullen stellen overeenkomstig de Statuten van de Associatie (« de Statuten »), gedeeltelijk in de vorm van inschrijvingen waaraan stemrecht is verbonden en gedeeltelijk in de vorm van bijdragen waaraan geen stemrecht is verbonden (« inschrijvingen » en « bijdragen »);

OVERWEGENDE DAT D) bijkomende inschrijvingen vanwege de bijdragende leden toegestaan zijn volgens de bepalingen van deze Resolutie, krachtens het bepaalde in Artikel III, Afdeling 1 (c) van de Statuten, inzake hun recht van voorkoop en dat het de andere leden van de Associatie (« inschrijvende leden ») vrij staat om het recht, dat dit artikel hen toekent, uit te oefenen indien zij het wensen;

OVERWEGENDE DAT E) het wenselijk is de vereiste regelingen te treffen opdat een gedeelte van de middelen waarvoor de leden zich tegenover de Associatie hebben verbonden deze te storten, desgevallend in de vorm van bijdragevoorschotten kan worden gestort;

OP DIE GRONDEN, AANVAARDT DE RAAD VAN GOUVERNEURS het Verslag, NEEMT de conclusies en de aanbevelingen ervan OVER en BESLUIT dat een algemene verhoging van de inschrijvingen van de Associatie wordt toegestaan onder de navolgende voorwaarden:

1. Machtiging voor de inschrijvingen en de bijdragen

a) De Associatie is gemachtigd aanvullende middelen van de bijdragende leden te ontvangen, waarvan het bedrag, dat voor elk van de leden in bijgevoegde Tabel 1 vermeld staat, gesplitst is in een inschrijving waaraan stemrecht is verbonden en in een bijdrage waaraan geen stemrecht is verbonden, zoals in Tabel 2 is gespecificeerd.

b) De Associatie is gemachtigd bijkomende inschrijvingen van de inschrijvende leden te ontvangen, waarvan het bedrag voor elk van de leden in Tabel 2 is gespecificeerd.

2. Accord de paiement

a) Lorsqu'un membre contribuant accepte de payer sa souscription et sa contribution, dépose auprès de l'Association un instrument d'engagement dont la forme est substantiellement la même que celle qui est indiquée en annexe à la présente Résolution (« Instrument d'engagement »).

b) Lorsqu'un membre contribuant accepte de payer une partie de sa souscription et de sa contribution sans l'assortir d'aucune condition et que le paiement du solde est soumis à l'adoption, par ses instances législatives, des textes appropriés, il dépose un instrument d'engagement conditionnel sous une forme acceptable à l'Association (« Instrument d'engagement conditionnel »); ledit membre s'engage à ne ménager aucun effort pour obtenir de ses instances législatives, avant les dates de paiement fixées au paragraphe 3 de la présente Résolution, l'approbation de la totalité de sa souscription et de sa contribution.

3. Paiement

Chaque membre contribuant qui s'engage à le faire sans condition verse à l'Association le montant de sa souscription et de sa contribution en trois tranches annuelles égales, au plus tard les 30 novembre 1990, 30 novembre 1991 et 30 novembre 1992. Il est entendu toutefois que:

a) si la Neuvième reconstitution n'est pas entrée en vigueur au 31 octobre 1990, le versement de la première tranche pourra être reporté par le membre d'un maximum de 30 jours après la date à laquelle la Neuvième reconstitution aura pris effet;

b) l'Association peut accepter le report du paiement de toute tranche, ou d'une partie de ladite tranche, pour un maximum d'un an si le montant payé, et tout solde inutilisé des versements antérieurs du membre concerné, est au moins égal au montant que l'Association estime devoir être versé par ledit membre jusqu'à la date d'échéance de la tranche suivante aux fins des décaissements relatifs aux crédits engagés dans le cadre de la Neuvième reconstitution;

c) si un membre contribuant dépose un Instrument d'engagement auprès de l'Association après la date d'échéance de la première tranche de sa souscription et de sa contribution, le versement de tout ou partie de cette tranche sera effectué à l'Association dans les trente jours qui suivent la date dudit dépôt; et

d) si un membre contribuant a déposé un Instrument d'engagement conditionnel et adressé ensuite à l'Association une notification d'engagement inconditionnel pour tout ou partie d'une tranche après la date à laquelle tout ou partie de ladite tranche devient exigible, le versement de tout ou partie de ladite tranche est effectué dans les trente jours suivant la date de ladite notification.

4. Mode de paiement

a) Les paiements dus en vertu de la présente Résolution se font, au choix du membre, i) en espèces, à des conditions convenues entre le membre et l'Association qui ne devront pas être moins favorables à l'Association qu'un paiement effectué conformément au ii) du présent paragraphe, ou ii) par le dépôt de bons ou d'obligations de même nature émis par le gouvernement du pays membre ou le dépositaire désigné par lui; ces titres seront incessibles, ne porteront pas intérêt et seront payables à vue pour leur valeur nominale au compte de l'Association.

b) L'Association encaisse les bons ou obligations de même nature pour honorer ses engagements opérationnels, dans la mesure du possible à intervalles de temps raisonnables, sur le principe de la proportionnalité.

2. Betalingsovereenkomst

a) Wanneer een bijdragend lid aanvaardt zijn inschrijving en zijn bijdrage te storten, dient het bij de Associatie een Verbintenisakte in, waarvan de vorm substantieel dezelfde is als die welke wordt vermeld in bijlage bij deze Resolutie (« Verbintenisakte »).

b) Wanneer een bijdragend lid aanvaardt een gedeelte van zijn inschrijving en van zijn bijdrage te betalen zonder enige voorwaarde en wanneer de betaling van het saldo is onderworpen aan de goedkeuring van de nodige teksten door zijn wetgevende instanties, dient het een Voorwaardelijke Verbintenisakte in, in een vorm die door de Associatie wordt aanvaard (« Voorwaardelijke Verbintenisakte »). Bedoeld lid verbindt zich ertoe geen moeite te schuwen om van zijn wetgevende instanties de goedkeuring voor het totaal van zijn inschrijving en van zijn bijdrage te verkrijgen vóór de in § 3 van deze Resolutie vastgestelde betalingsdata.

3. Betaling

Elk bijdragend lid dat zich ertoe verbindt dit te doen zonder enige voorwaarde, stort aan de Associatie het bedrag van zijn inschrijving en van zijn bijdrage in drie gelijke tranches, uiterlijk 30 november 1990, 30 november 1991 en 30 november 1992, met dien verstande dat:

a) indien de Negende Wedersamenstelling niet in werking getreden is op 31 oktober 1990, de storting van de eerste tranche door het lid mag worden uitgesteld tot maximum 30 dagen na de datum waarop de Negende Wedersamenstelling van kracht werd;

b) de Associatie mag aanvaarden dat de betaling van een gehele tranche of een deel ervan wordt uitgesteld tot maximum één jaar indien het betaalde bedrag, samen met elk ongebruikt saldo van vorige stortingen door het desbetreffend lid, ten minste gelijk is aan het bedrag dat naar de mening van de Associatie door bedoeld lid moet worden gestort tot op de vervaldag van de volgende tranche, voor de uitgaven voor kredieten die verleend worden in het kader van de Negende Wedersamenstelling;

c) indien een bijdragend lid een Verbintenisakte indient bij de Associatie na de vervaldatum van de eerste tranche van zijn inschrijving en bijdrage, zal de storting van de gehele of gedeeltelijke tranche aan de Associatie verricht worden binnen dertig dagen na de datum van de indiening van die akte; en

d) indien een bijdragend lid een Voorwaardelijke Verbintenisakte heeft ingediend en vervolgens een kennisgeving van onvoorwaardelijke verbintenis toestuurde aan de Associatie voor een gehele of gedeeltelijke tranche na de datum waarop de voornoemde gehele of gedeeltelijke tranche opeisbaar wordt, wordt de storting van die tranche of van een deel ervan verricht binnen dertig dagen na die indieningsdatum.

4. Betalingsmodaliteiten

a) De betalingen die krachtens deze Resolutie verschuldigd zijn, geschieden, naar keuze van het lid, i) in contanten, tegen voorwaarden die werden overeengekomen tussen het lid en de Associatie en die niet minder gunstig mogen zijn voor de Associatie dan een betaling verricht volgens de bepalingen van ii) van deze paragraaf, of ii) door neerlegging van bons of soortgelijke obligaties, uitgegeven door de regering van de Lid-Staat of de door hem aangewezen depositaris. Deze effecten zullen onoverdraagbaar zijn, geen rente opbrengen en betaalbaar zijn op zicht voor de nominale waarde ervan, voor rekening van de Associatie.

b) De Associatie inkasseert de bons of soortgelijke obligaties om haar operationele verbintenissen na te leven, zo mogelijk met redelijke tussenpozen, op een pro rata basis.

5. Monnaie à utiliser et paiement

a) Les membres libellent en D.T.S. ou dans leur monnaie les ressources qu'ils s'engagent à mettre à la disposition de l'Association en application de la présente Résolution, mais, si l'économie d'un membre contribuant a connu un taux d'inflation supérieur à 15 p.c. par an en moyenne au cours de la période 1986-1988, dûment constaté par l'Association à la date d'adoption de la présente Résolution, sa souscription et sa contribution devront être libellées en D.T.S.

b) Les membres contributeurs effectuent les paiements dus en vertu de la présente Résolution en D.T.S., en une monnaie servant au calcul de la valeur du D.T.S. ou, si l'Association y consent, dans une autre monnaie librement convertible, et l'Association peut, pour les besoins de ses opérations, changer librement les montants reçus. Les membres adhérents règlent leurs paiements dans leur monnaie.

c) Chaque membre s'engage à maintenir, pour ce qui concerne la monnaie utilisée par lui en application de la présente Résolution ainsi que la monnaie dudit membre qui en est issue sous forme de principal, d'intérêt ou d'autres charges, la même convertibilité que celle qui existait à la date d'entrée en vigueur de la présente Résolution.

d) Les dispositions de l'Article IV, Section 1 (a), des Statuts sont applicables à l'utilisation de la monnaie d'un membre souscripteur versée à l'Association en vertu de la présente Résolution.

6. Date d'entrée en vigueur

a) La Neuvième Reconstitution entrera en vigueur et les ressources à verser à l'Association en application de la présente Résolution deviendront payables à celle-ci à la date où des membres contributeurs, dont le total des souscriptions et contributions ne représente pas moins de 9 196 millions de D.T.S., auront déposé auprès de l'Association des Instruments d'engagement ou des Instruments d'engagement conditionnel (la «Date d'entrée en vigueur»), pour autant que cette date ne soit pas postérieure au 31 octobre 1990, ou à telle autre date ultérieure que les Administrateurs de l'Association pourront fixer.

b) Si elle estime que la disponibilité des ressources additionnelles qui doivent lui être versées en application de la présente Résolution paraît devoir être indûment retardée, l'Association réunit promptement les membres contributeurs pour examiner la situation et étudier les mesures qui pourraient être prises pour prévenir une interruption des attributions de crédits de l'Association.

7. Contributions anticipées

a) Pour éviter toute interruption du pouvoir d'engagement de l'Association avant l'entrée en vigueur de la Neuvième Reconstitution, et sous réserve qu'elle ait reçu des Instruments d'engagement de membres contributeurs dont les souscriptions et les contributions représentent au total au moins 2 299 millions de D.T.S., l'Association peut, avant la date d'entrée en vigueur, considérer comme contributions anticipées, sauf dispositions contraires dans l'Instrument d'engagement du membre contribuant, un tiers du montant total de chaque souscription et contribution pour lequel un Instrument d'engagement a été déposé auprès de l'Association.

b) L'Association indique à quel moment les contributions anticipées visées à l'alinéa (a) sont payables à l'Association.

c) Les termes et conditions applicables aux contributions à la Neuvième reconstitution, hormis le paragraphe 9 de la présente Résolution, sont applicables également aux contributions anticipées jusqu'à la date d'entrée en vigueur, lesdites contributions

5. Gebruikte valuta en betaling

a) De leden kunnen de middelen die zij bij toepassing van deze Resolutie ter beschikking stellen van de Associatie uitdrukken in S.T.R. of in hun nationale valuta maar, indien de economie van een bijdragend lid evenwel een hogere inflatie dan gemiddeld 15 pct. per jaar heeft gekend tijdens de periode 1986-1988 en deze inflatie behoorlijk werd vastgesteld door de Associatie op de datum van goedkeuring van deze Resolutie, zullen de inschrijving en de bijdrage in S.T.R. moeten worden uitgedrukt.

b) De bijdragende leden verrichten de betalingen die krachtens deze Resolutie verschuldigd zijn, in S.T.R., in een valuta die voor de berekening van de waarde van de S.T.R. wordt gebruikt of, indien de Associatie ermee instemt, in een vrij converteerbare valuta, en de Associatie mag de ontvangen bedragen vrij omwisselen voor haar verrichtingen. De toetgetreden leden vereffen hun betalingen in hun eigen valuta.

c) Elk lid verbindt zich ertoe om dezelfde converteerbaarheid te behouden dan die welke bestond op de datum van inwerkingtreding van deze Resolutie voor de valuta die het gebruik bij toepassing van deze Resolutie evenals voor de valuta van dat lid die eruit voortkomt in de vorm van hoofdsom, rente of andere lasten.

d) De bepalingen van Artikel IV, Afdeling 1 (a) van de Statuten zijn toepasselijk op het gebruik van de valuta van een inschrijvend lid, die krachtens deze Resolutie aan de Associatie worden gestort.

6. Datum van inwerkingtreding

a) De Negende Wedersamenstelling zal in werking treden en de bij toepassing van deze Resolutie aan de Associatie te storten middelen zullen opeisbaar worden op de datum waarop de bijdragende leden, waarvan het totaal van de inschrijvingen en bijdragen niet minder dan 9 196 miljoen S.T.R. belooft, bij de Associatie een Verbintenisakte of een Voorwaardelijke Verbintenisakte zullen hebben ingediend (de «Datum van inwerkingtreding»), uiterlijk 31 oktober 1990 of een door de Bestuurders van de Associatie vastgestelde latere datum.

b) Indien de Associatie van mening is dat de storting van de bijkomende middelen die te harer beschikking zouden moeten worden gesteld bij toepassing van deze Resolutie, ten onrechte is vertraagd, verzoekt zij de bijdragende leden zo vlug mogelijk te vergaderen ten einde de toestand te onderzoeken en na te gaan welke maatregelen zouden kunnen worden getroffen om een opschorting van de leningsactiviteiten van de Associatie te voorkomen.

7. Bijdragevoorschotten

a) Om elke onderbreking in de mogelijkheid van de Associatie om kredieten te verlenen te vermijden in afwachting van de inwerkingtreding van de Negende Wedersamenstelling, en onder voorbehoud van de indiening van de Verbintenisakten van de bijdragende leden, waarvan de inschrijvingen en de bijdragen in totaal ten minste 2 299 miljoen S.T.R. belopen, kan de Associatie, vóór de datum van inwerkingtreding, en behalve in het geval van een strijdige bepaling in de Verbintenisakte van het bijdragend lid, een derde van het totale bedrag van elke inschrijving en van elke bijdrage waarvoor een Verbintenisakte werd neergelegd bij de Associatie, als bijdragevoorschot beschouwen.

b) De Associatie specificeert op welk ogenblik de in lid (a) vermelde bijdragevoorschotten aan de Associatie moeten worden betaald.

c) De bepalingen en voorwaarden die van toepassing zijn op de bijdragen van de Negende Wedersamenstelling, met uitzondering van paragraaf 9 van deze Resolutie, zijn eveneens van toepassing op de bijdragevoorschotten tot op de datum van inwerking-

étant alors réputées constituer des versements au titre du montant dû par chaque membre contribuant sur sa souscription et sa contribution.

d) Au cas où la Neuvième reconstitution n'entrerait pas en vigueur au plus tard le 31 octobre 1990, ou à toute date ultérieure que l'Association pourra fixer en application du paragraphe 6 (a) de la présente Résolution, i) des voix seront attribuées à chaque membre pour la contribution anticipée comme si elle avait été faite sous forme de souscription et de contribution en vertu de la présente Résolution, ii) chaque membre ne faisant pas de contribution anticipée aura la possibilité d'exercer ses droits de préemption concernant telle souscription que l'Association spécifiera, et iii) les contributions anticipées seront prises en compte dans la prochaine reconstitution générale des ressources de l'Association.

8. Pouvoir d'engagement

a) Aux fins d'engagement de crédits à l'intention des membres admis à emprunter à l'Association, les souscriptions et contributions lui sont versées en trois tranches successives d'un tiers du montant total de chacune desdites souscriptions et contributions : i) la première sera mise à la disposition de l'Association aux fins d'engagement de crédits à compter de la date d'entrée en vigueur, à condition qu'elle puisse faire appel au plus tôt aux contributions anticipées conformément au paragraphe 7 (a) de la présente Résolution; ii) la deuxième à compter du 1^{er} novembre 1991 ou, si elle lui est postérieure, de la date d'entrée en vigueur, et iii) la troisième à compter du 1^{er} novembre 1992 ou, si elle lui est postérieure, de la date d'entrée en vigueur.

b) Toute partie conditionnelle de souscription et de contribution notifiée au titre d'un Instrument d'engagement conditionnel devient utilisable aux fins d'engagement de crédits par l'Association lorsqu'elle cesse d'être conditionnelle.

c) Au cas où le montant notifié au titre d'un Instrument d'engagement conditionnel déposé par un pays membre dont la souscription et la contribution représentent plus de 20 p.c. du montant total des ressources à réunir au titre de la reconstitution en application de la présente Résolution n'aurait pas fait l'objet d'un engagement inconditionnel à concurrence de 66 p.c. au moins du montant total de sa souscription et de sa contribution pour le 30 novembre 1991 au plus tard, ou 30 jours après la date d'entrée en vigueur, si celle-ci lui est postérieure, et le montant total de ladite souscription et contribution pour le 30 novembre 1992 au plus tard, ou 30 jours après la date d'entrée en vigueur, si celle-ci lui est postérieure, l'Association en informe promptement les membres contributeurs.

d) Dans les 30 jours suivant l'envoi par l'Association de la notification visée à l'alinéa (c), chacun des autres contributeurs peut notifier l'Association par écrit que l'engagement, par l'Association, de la deuxième ou de la troisième tranche, selon le cas, de la souscription et de la contribution dudit membre doit être reporté aussi longtemps que, et dans la mesure où, toute partie de la souscription et de la contribution visée à l'alinéa (c) demeure conditionnelle; au cours de ladite période, l'Association n'engage aucun crédit sur les ressources auxquelles se rapporte la notification sauf si, comme il est dit à l'alinéa (e), le membre contribuant renonce au droit qui est le sien.

e) Le droit que l'alinéa (d) reconnaît à un membre contribuant peut faire l'objet d'une renonciation par écrit et ce droit sera réputé avoir fait l'objet d'une renonciation si l'Association ne reçoit pas de notification écrite, au sens de cet alinéa, au cours de la période spécifiée dans ledit alinéa.

f) Le Président de l'Association consulte les membres contributeurs s'il estime : i) qu'il est fortement probable que le montant total de la souscription et de la contribution visé à l'alinéa (c), ne pourra pas faire l'objet d'un engagement inconditionnel envers l'Association avant le 30 juin 1993 ou ii) qu'en raison du fait que

treding, waarna deze bijdragen geacht worden stortingen te zijn, die in mindering komen van het door ieder van de bijdragende leden verschuldigde bedrag.

d) Indien de Negende Wedersamenstelling niet zou in werking treden uiterlijk op 31 oktober 1990 of een andere latere datum die de Associatie kan bepalen bij toepassing van paragraaf 6 (a) van deze Resolutie, i) zullen aan elk lid stemmen worden toegekend voor het bijdragevoorschot alsof het werd verricht in de vorm van inschrijving en bijdrage krachtens deze Resolutie, ii) zal elk lid dat geen bijdragevoorschot verricht, de mogelijkheid hebben om zijn recht op voorkoop uit te oefenen voor een bepaalde inschrijving, die de Associatie zal specificeren, en iii) zullen de bijdragevoorschotten worden in aanmerking genomen bij de volgende algemene wedersamenstelling van de middelen van de Associatie.

8. Verbintenis ten aanzien van de middelen van de Wedersamenstelling

a) Voor de kredietverbintenissen van de Associatie ten voordele van de ervoor in aanmerking komende leden, worden de toegestane inschrijvingen en bijdragen in drie achtereenvolgende tranches van één derde van het totale bedrag van iedere inschrijving en bijdrage gesplitst : i) de eerste tranche wordt voor kredietverbintenissen ter beschikking van de Associatie gesteld vanaf de datum van de inwerkingtreding, op voorwaarde dat de bijdragevoorschotten vroeger beschikbaar worden gesteld overeenkomstig paragraaf 7 (a) van deze Resolutie; ii) de tweede tranche vanaf 1 november 1991 of de datum van de inwerkingtreding, indien die later valt; iii) de derde tranche vanaf 1 november 1992 of de datum van de inwerkingtreding, indien die later valt.

b) Elke voorwaardelijke inschrijving en bijdrage waarvan met een Voorwaardelijke Verbintenisakte werd kennis gegeven, wordt beschikbaar voor een kredietverbintenis door de Associatie van zodra ze niet meer voorwaardelijk is.

c) Indien het bedrag waarvan met een Voorwaardelijke Verbintenisakte werd kennis gegeven door een Lid-Staat waarvan de inschrijving en bijdrage meer bedraagt dan 20 pct. van het totale bedrag van de te verzamelen middelen van de Wedersamenstelling bij toepassing van deze Resolutie, niet voor 66 pct. van het totale bedrag van zijn inschrijving en bijdrage uiterlijk tegen 30 november 1991 of 30 dagen na de datum van inwerkingtreding, indien deze datum later valt of het totale bedrag van bovenvermelde inschrijving en bijdrage uiterlijk tegen 30 november 1992 of 30 dagen na de datum van inwerkingtreding, indien deze datum later valt, het voorwerp van een onvoorwaardelijke verbintenis is geworden, stelt de Associatie onverwijld de andere bijdragende leden ervan op de hoogte.

d) Binnen 30 dagen volgend op de verzending door de Associatie van de in lid (c) bedoelde kennisgeving, mag ieder ander bijdragend lid de Associatie voor de tweede of derde tranche, naar gelang van het geval, van de inschrijving en bijdrage van dat lid moet worden uitgesteld zolang en voor zover enig gedeelte van de inschrijving en de bijdrage bedoeld in lid (c) voorwaardelijk blijft. Tijdens deze periode gaat de Associatie geen enkele verbintenis aan voor de middelen waarop de kennisgeving betrekking heeft, behalve indien het bijdragend lid afstand doet van zijn recht, zoals wordt beschreven in lid (e).

e) Van het recht dat in lid (d) aan een bijdragend lid wordt toegekend, kan schriftelijk afstand worden gedaan en er zal geacht worden dat er afstand van is gedaan, indien de Associatie geen in lid (d) bedoelde schriftelijke kennisgeving ontvangt binnen de in dat lid vermelde periode.

f) De Voorzitter van de Associatie raadpleegt de bijdragende leden indien, naar zijn oordeel : i) het zeer waarschijnlijk is dat voor het totale bedrag van de inschrijving en bijdrage waarvan sprake in lid (c) geen onvoorwaardelijke verbintenis kan worden verleend tegenover de Associatie vóór 30 juni 1993, of ii) de Asso-

les pays membres ont exercé les droits que leur confère l'alinéa (d), l'Association est empêchée, ou risque de l'être à brève échéance, de prendre de nouveaux engagements de crédit inconditionnel.

g) L'Association peut accorder des crédits assortis de la réserve que lesdits crédits n'entreront en vigueur et ne lieront l'Association que lorsqu'elle pourra disposer des ressources de la Neuvième reconstitution aux fins d'engagement.

9. Attribution des voix

Le système actuel prévoit que chaque membre se voit attribuer un nombre de voix en rapport avec sa souscription conformément à la procédure suivante :

a) Chaque membre qui a déposé auprès de l'Association un Instrument d'engagement se verra attribuer un tiers du nombre de voix de souscription indiqué en regard de son nom au tableau 2 à la date de chaque paiement effectif conformément au paragraphe 3 de la présente Résolution, pour autant que i) tout membre qui dépose un tel instrument après l'une quelconque desdites dates reçoive, à la date dudit dépôt, les voix de souscription auxquelles il aurait eu droit si ledit instrument avait été déposé avant la première de ces dates, et ii) si le membre manque d'effectuer un versement quelconque au titre de sa souscription et de sa contribution à la date prévue, le nombre de voix de la souscription attribué périodiquement audit membre en vertu de la présente Résolution soit réduit proportionnellement à l'arriéré de ces versements, étant entendu que lesdites voix lui seront restituées lorsque l'arriéré de paiement ayant provoqué ledit ajustement aura ultérieurement été épongé.

b) Tout pays membre qui a déposé auprès de l'Association un Instrument d'engagement conditionnel se verra attribuer des voix de souscription dans la mesure des versements effectués au titre de sa souscription et de sa contribution, et chaque membre qui exerce le droit que lui reconnaît le paragraphe 8 (d) de la présente Résolution verra réduire le nombre de voix de souscription qui lui est attribué proportionnellement au montant de sa souscription et de sa contribution qui a fait l'objet d'un report, étant entendu que lesdites voix lui seront restituées dès lors que le report prendra fin.

c) Chaque membre se verra attribuer le nombre de voix d'adhésion additionnelle spécifié aux colonnes b-5 et c-3 du tableau 2 au titre de sa souscription à la date à laquelle lui sera attribué le premier tiers de ses voix de souscription conformément au présent paragraphe.

10. Accords d'association

L'Association est autorisée à passer des accords avec des pays qui ne sont pas membres de l'Association afin de leur permettre de s'associer à la Neuvième reconstitution en fournissant des ressources à des fins et à des conditions conformes à la présente Résolution.

(Adoptée le 8 mai 1990).

ciatie, wegens het uitoefenen van de rechten die in lid d) hierboven aan de Lid-Statens wordt verleend, verhinderd is, of op korte termijn verhinderd zou kunnen worden nieuwe onvoorwaardelijke kredietverbintenissen aan te gaan.

g) De Associatie kan kredieten verlenen onder voorbehoud dat die slechts in werking zullen treden en de Associatie slechts zullen binden wanneer zij over de middelen van de Negende Wedersamenstelling zal kunnen beschikken voor de verbintenissen.

9. Stemrecht

De huidige regeling bepaalt dat elk lid een aantal stemmen krijgt in verhouding tot zijn inschrijving overeenkomstig de hiernavermelde procedure :

a) Elk lid dat bij de Associatie een Verbintenisakte heeft ingediend, ontvangt een derde van het aantal aan de inschrijving verbonden stemmen, dat tegenover zijn naam vermeld staat in de bij deze Resolutie gevoegde Tabel 2 op de datum van elke effectieve betaling overeenkomstig paragraaf 3 van deze Resolutie, op voorwaarde i) dat elk lid dat een dergelijke akte na één van de voormelde data indient, op de datum van die indiening de aan de inschrijving verbonden stemmen waarop hij recht zou hebben gehad indien hij die akte vóór de eerste van die data had ingediend, en ii) dat indien een lid nalaat één of andere storting als inschrijving of als bijdrage te verrichten op de voorgeschreven datum, het aantal aan de inschrijving verbonden stemmen, die hem periodiek worden toegekend overeenkomstig deze Resolutie, in verhouding tot die achterstallige stortingen wordt vermindert, met dien verstande dat deze stemmen opnieuw zullen worden toegekend wanneer de achterstallige betalingen, die deze aanpassing hebben veroorzaakt, zullen zijn aangezuiverd.

b) Iedere Lid-Staat die bij de Associatie een Voorwaardelijke Verbintenisakte heeft ingediend, ontvangt aan de inschrijving en bijdrage verbonden naar mate van de stortingen als inschrijving en bijdrage en voor elk lid dat gebruik maakt van het recht dat wordt toegekend bij paragraaf 8 (d) van deze Resolutie, wordt het aantal aan de inschrijving verbonden stemmen, die worden toegekend in verhouding tot het bedrag van de inschrijving en de bijdrage die werden uitgesteld, vermindert, met dien verstande dat de stemmen opnieuw zullen worden toegekend wanneer het uitsstel een einde neemt.

c) Elk lid ontvangt het in de kolommen b-5 en c-3 van Tabel 2 gespecificeerde aantal aan zijn inschrijving verbonden bijkomende lidmaatschapsstemmen op de datum waarop het eerste derde van de aan zijn inschrijving verbonden stemmen overeenkomstig deze paragraaf werden toegekend.

10. Toetredingsakkoorden.

De Associatie is ertoe gemachtigd akkoorden af te sluiten met landen die geen lid zijn van de Associatie ten einde het hun mogelijk te maken om toe te treden tot de Negende Wedersamenstelling door middelen te verstrekken voor de doeleinden en onder de voorwaarden van deze Resolutie.

(Goedgekeurd op 8 mei 1990).

TABLEAU I

Contributions à la Neuvième Reconstitution

(En millions)

TABEL I

Bijdragen tot de Negende Wedersamenstelling

(In miljoenen)

Membres contributeurs — Bijdragen leden	Contributions de base — Basisbijdragen		Contributions supplémentaires — Bijkomende bijdragen	Contributions totales — Totaal van de bijdragen	Montant en monnaie nationale (a) — Bedrag in nationale valuta (a)	Taux de change moyen mai à octobre 1989 — Gemiddelde wisselkoers mei tot oktober 1989
	Montant en D.T.S. — Bedrag in S.T.R. (1)	Part % — Aandeel % (2)	Montant en D.T.S. — Bedrag in S.T.R. (3)	Montant en D.T.S. — Bedrag in S.T.R. (4)	(5)	(6)
Australie. — <i>Australië</i>	232,41	1,99		232,41	382,50	1,6458
Autriche. — <i>Oostenrijk</i>	93,43	0,80		93,43	1 597,86	17,1018
Belgique. — <i>België</i>	180,90	1,55		180,90	9 210,00	50,9124
Canada	554,75	4,75		554,75	828,63	1,4937
Danemark. — <i>Denemarken</i>	151,83	1,30		151,83	1 435,21	9,4529
Finlande. — <i>Finland</i>	116,95	1,00	23,39	140,34	768,00	5,4724
France. — <i>Frankrijk</i>	852,60	7,30	35,00	887,60	7 304,86	8,2299
République fédérale d'Allemagne. — <i>Bondsrepubliek Duitsland</i>	1 284,00	11,00	58,00	1 342,00	3 260,93	2,4299
République de Hongrie. — <i>Republiek Hongarije</i>	10,92	0,09		10,92	838,00	76,7191
Irlande. — <i>Ierland</i>	12,00	0,10	2,00	14,00	12,74	0,9101
Italie. — <i>Italië</i>	619,00	5,30	6,00	625,00	1 100 356,66	1 760,5791
Japon. <i>Japan</i>	2 183,97	18,70	239,80	2 423,77	433 128,48	178,7001
Corée. — <i>Korea</i>	17,50	0,15	11,50	29,00	24 422,30	842,1483
Koweït. — <i>Koeweit</i>	7,94	0,07		7,94	2,97	0,3742
Luxembourg. — <i>Luxemburg</i>	5,84	0,05		5,84	297,30	50,9124
Pays-Bas. — <i>Nederland</i>	350,37	3,00	35,04	385,41	1 055,91	2,7397
Nouvelle-Zélande. — <i>Nieuw-Zeeland</i>	17,05	0,15		17,05	36,55	2,1433
Norvège. — <i>Noorwegen</i>	165,84	1,42		165,84	1 472,92	8,8815
Arabie Saoudite. — <i>Saoedi-Arabië</i>	291,98	2,50		291,98	1 377,74	4,7187
Espagne. — <i>Spanje</i>	81,75	0,70	3,25	85,00	13 014,83	153,1156
Suède. — <i>Zweden</i>	305,99	2,62		305,99	2 527,84	8,2612
Royaume-Uni. — <i>Verenigd Koninkrijk</i>	782,49	6,70		782,49	619,03	0,7911
Etats-Unis. — <i>Verenigde Staten</i>	2 523,81	21,61		2 523,81	3 180,00	1,2600
Total. — <i>Totaal</i>	10 843,33	92,84	413,98	11 257,31		
Donateurs à taux d'inflation élevé (b). — <i>Bijdragende landen met hoge inflatie (b):</i>						
Argentine (c). — <i>Argentinië (c)</i>						
Brésil. — <i>Brazilië</i>	10,00	0,09		10,00		
Colombie (c). — <i>Colombia (c)</i>						
Grèce. — <i>Griekenland</i>	6,00	0,05		6,00		
Islande. — <i>IJsland</i>	4,00	0,03		4,00		
Mexique. — <i>Mexico</i>	20,00	0,17		20,00		
Pologne. — <i>Polen</i>	4,00	0,03		4,00		
Afrique du Sud. — <i>Zuid-Afrika</i>	9,03	0,08		9,03		
Turquie. — <i>Turkije</i>	10,00	0,09	5,00	15,00		
Yougoslavie. — <i>Joegoslavië</i>	5,00	0,04		5,00		
Total. — <i>Totaal</i>	68,03	0,58	5,00	73,03		
Ensemble des membres de l'I.D.A. — <i>Geheel van de leden van de I.D.A.</i>	10 911,36	93,42	418,98	11 330,34		
Suisse (d). — <i>Zwitserland (d)</i>	184,46	1,58		184,46	380,00	2,0600(e)

(En millions)

(In miljoenen)

Membres contributeurs — Bijdragen leden	Contributions de base — Basisbijdragen		Contributions supplémentaires — Bijkomende bijdragen	Contributions totales — Totaal van de bijdragen	Montant en monnaie nationale (a) — Bedrag in nationale valuta (a)	Taux de change moyen mai à octobre 1989 — Gemiddelde wisselkoers mei tot oktober 1989
	Montant en D.T.S. — Bedrag in S.T.R. (1)	Part % — Aandeel % (2)	Montant en D.T.S. — Bedrag in S.T.R. (3)	Montant en D.T.S. — Bedrag in S.T.R. (4)	(5)	(6)

Divers. — *Verscheidene:*

Contributions supplémentaires. — <i>Bijkomende bijdragen</i>	418,98	3,59			
Réalisation accélérée des bons. — <i>Ver- vroegde inkassering van de bons</i>	26,80	0,23		26,80	
Réduction: unité d'obligation. — <i>Ver- mindering: verbintenis-eenheid</i>	79,97	0,69		79,97	
Non attribué. — <i>Niet toegewezen</i>	57,43	0,49		57,43	
Total. — <i>Totaal</i>	11 679,00	100,00		11 679,00	

(a) Montants calculés en convertissant les montants en D.T.S. de la colonne (4) en monnaies nationales sur la base d'un taux de change moyen journalier pour les jours ouvrables de la période allant du 1^{er} mai au 31 octobre 1989 [colonne (6)].

(b) Pays où le taux d'inflation a été supérieur à 15 p.c. par an au cours de la période 1986-1988. Les contributions de ces donateurs seront exprimées en D.T.S.

(c) L'Argentine et la Colombie ne sont pas encore en mesure de confirmer leur contribution à I.D.A.-9.

(d) La Suisse n'est pas membre de l'I.D.A., mais elle s'associe à I.D.A.-9 en fournissant des ressources à des fins et conditions qui doivent faire l'objet d'un accord séparé entre l'I.D.A. et la Suisse.

(e) Le taux de change utilisé est celui de la date de l'accord, à savoir le 14 décembre 1989.

Note: Comme les chiffres ont été arrondis, les totaux ne représentent pas nécessairement la somme de leurs parties.

(a) Bedragen berekend door de bedragen in S.T.R. van kolom (4) om te zetten in nationale valuta op basis van een gemiddelde dagelijkse wisselkoers voor de werkdagen van de periode van 1 mei tot 31 oktober 1989 [kolom (6)].

(b) Landen waar de inflatie meer dan 15 pct. per jaar bedroeg tijdens de periode 1986-1988. De bijdragen van deze bijdragende landen zullen worden uitgedrukt in S.T.R.

(c) Argentinië en Colombia zijn nog niet in staat om hun bijdrage aan I.D.A.-9 te bevestigen.

(d) Zwitserland is geen lid van de I.D.A., maar het sluit zich aan bij I.D.A.-9 door middelen te verstrekken met de doeleinde en onder de voorwaarden die zullen worden opgenomen in een afzonderlijke overeenkomst tussen de I.D.A. en Zwitserland.

(e) De gebruikte dagkoers is die welke van kracht was op de datum van de overeenkomst namelijk 14 december 1989.

Noot: Vermits de cijfers werden afgerond, stemmen de totalen niet noodzakelijk overeen met de som van de onderdelen.

AVANT-PROJET DE LOI TRANSMIS AU CONSEIL D'ETAT

Le texte de l'avant-projet est identique à celui du projet de loi déposé.

*
* *

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 15 octobre 1990, d'une demande d'avis sur un projet de loi « relatif à la contribution de la Belgique à la neuvième reconstitution des ressources de l'Association internationale de développement », a donné le 17 décembre 1990 l'avis suivant :

Le projet n'appelle pas d'observation.

La chambre était composée de :

M. J.-J. STRYCKMANS, président de chambre;

M. C.-L. CLOSSET, président de chambre;

M. M. LEROY, conseiller d'Etat;

MM. J. DE GAVRE, P. GOTHOT, assesseurs de la section de législation;

Mme J. GIELISSEN, greffier assumé.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

Le rapport a été présenté par M. J. REGNIER, auditeur.

La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. I. KOVALOVSKY, référendaire adjoint.

Le Greffier,

J. GIELISSEN.

Le Président,

J.-J. STRYCKMANS.

VOORONTWERP VAN WET VOORGELEGD AAN DE RAAD VAN STATE

De tekst van het voorontwerp is identiek met het ingediende ontwerp van wet.

*
* *

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 15 oktober 1990 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « betreffende de bijdrage van België tot de negende wedersamenstelling van de werkmiddelen van de Internationale Ontwikkelingsassociatie », heeft op 17 december 1990 het volgend advies gegeven :

Bij het ontwerp zijn geen opmerkingen te maken.

De kamer was samengesteld uit :

De heer J.-J. STRYCKMANS, kamervoorzitter;

De heer C.-L. CLOSSET, kamervoorzitter;

De heer M. LEROY, staatsraad;

De heren J. DE GAVRE, P. GOTHOT, assessoren van de afdeling wetgeving;

Mevrouw J. GIELISSEN, toegevoegd griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J.-J. STRYCKMANS.

Het verslag werd uitgebracht door de heer J. REGNIER, auditeur.

De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de heer I. KOVALOVSKY, adjunct-referendaris.

De Griffier,

J. GIELISSEN.

De Voorzitter,

J.-J. STRYCKMANS.